

Jesus, Saviour, Pilot Me

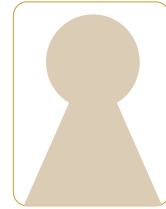
第69首 求主操我舵

文／讚美詩源考小組策劃 林翠玉撰稿

PILOT, 7.7.7. 7.7.7.



1. 求主耶穌操我舵，世海波濤安渡過，
Jesus, Saviour, pilot me. Over life's tempestuous sea,



Edward Hopper
1818-1888



John E. Gould
1822-1875

本詩的作詞者賀柏 (Edward Hopper, 1818-1888) 畢業於紐約大學與協和神學院，後經長老會任派，在紐約市港區牧會。所歷經的格陵維耳 (Greenville)、長島塞港 (Sag Harbor, Long Island)、海陸教會 (Church of the Sea and Land)，其會友均大多為海員。本詩即賀柏為海員信徒所作，於 1871 年首度發表於《The Sailor's Magazine》。福音詩歌中，不乏慈母懷抱幼嬰的比喻，惟將主耶穌比擬為掌舵者的奇想，是深諳漁夫生活的賀柏的創舉。賀柏描繪海上生活唯妙唯肖，令人腦中不由得浮上當年耶穌與門徒渡海的景象。福音書裡分別有三處類似的記載：

門徒來叫醒了祂，說：「主啊，救我們，我們喪命啦！」耶穌說：「你們這小信的人哪，為什麼膽怯呢？」於是起來，斥責風和海，風和海就大大地平靜了 (太八 25-26)。

耶穌醒了，斥責風，向海說：「住了吧！靜了吧！」風就止住，大大地安靜了 (可四 39)。

門徒來叫醒了祂，說：「夫子！夫子！我們喪命啦！」耶穌醒了，斥責那狂風大浪；風浪就止住，平靜了 (路八 24)。

水能載舟，亦能覆舟，看似平靜的海上也危機四伏。正如在充滿不定的人生渡海中，若無救

主穩操生命之舵，掌握指引方向的南針、海圖，憑我們一己的力量，實難安然航向永遠的福樂港。因此，原是海員容易明白的詩，用在我們身上，也再適切不過。賀柏享年 70 歲，在他沉思一首新詩，鉛筆依然握在手裡之際，安然離世。墓碑上刻著：「安德沃·賀柏，被永不撇棄他的朋友——耶穌，帶著安全駛入天堂岸口。」

作曲者顧德以層出連續的八分音符、十六分音符，加上時而的三連音，賦予歌曲宛如海浪高低曲折的張力，恰與詩詞的意境相輝映。

顧德是緬因州邦加人 (Bangor)，深愛音樂，所作樂曲甚多，同時為作曲家、樂譜出版商與樂器商。曾出版《Harmonia Sacra》(1851)、《Songs of Gladness for the Sabbath School》(1869) 等福音詩歌集。後因健康因素，決定作南歐與非洲之旅，不料，1875 年 3 月於非洲的阿爾及耳突然辭世。在搭船離開歐洲的前夕，顧德為本詩作此配曲。

註：曲調名——PILOT，出自原文標題，喻指主耶穌為掌舵者之意。

教育專欄
讚美詩源考

